

6.4. Annex D – Einverständniserklärung Videoüberwachung BiMOS Backend



Deutsch

Die vorliegende Einverständniserklärung kann auch in digitaler Form (mit entsprechender Referenz zu diesem Dokument) ausgefüllt und bestätigt werden.

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass

- mir bewusst ist, dass Hitachi Energy, Semiconductors den Produktionsbereich BiMOS Backend mit Videokameras ausgerüstet hat und entsprechende Bildaufzeichnungen vornimmt, welche zu folgenden Zwecken dienen:
 - Die live gestreamten Aufnahmen werden zur Ergänzung des MES HMI's benutzt um die Zustände, Bewegungen, Materialfluss, AGV Transporte usw. im automatisierten Bereich ersichtlich zu machen. Dies dient zur Überwachung der automatisierten Produktionsprozesse während des Produktionsbetriebs (**Hauptfunktion**).
 - nachträglichen Ursachenanalyse im Fehlerfall und somit als Hilfe zur dauerhaften Behebung (Nebenfunktion)
 - Sicherung der Business Continuity durch Erkennung, Nachvollzug und Verhinderung kritischer Zustände (Nebenfunktion)
 - Sicherheitsüberwachung (Arbeitssicherheit) der Roboterzellen (Nebenfunktion)
 - Sicherheitsüberwachung (Security) des automatisierten Bereiches (Nebenfunktion)
- Hitachi Energy, Semiconductors nicht beabsichtigt, die Kameras zur Kontrolle der Mitarbeiter oder Dienstleistern zu verwenden. Daher werden – wo möglich – die nicht automatisierten und Publikumsbereiche ausgeblendet oder nicht überwacht.
- mein Bild in den automatisierten oder gemischten Bereichen der Produktion aufgezeichnet und bis zu 29 Tagen in einem gesicherten Bereich gespeichert werden kann.
- ich mir bewusst bin, dass die aufgezeichneten Bilder durch klar definierte Funktionen und Personen eingesehen werden können. Entsprechende Funktionen sind unter 5SYS 5595 Punkt 4.2 einsehbar.
- ich mit der Unterzeichnung das Recht am eigenen Bild im Bereich des BiMOS Backend nicht wahrnehmen werde
- ich jederzeit mittels einer schriftlich begründeten Anfrage via <https://powergrids.my.privacy.abb.com/> Einsicht in das Filmarchiv nehmen kann, solange dies nur die eigenen Bilder betrifft.

Die Vereinbarung bleibt gültig gemäss Vorgaben unter Punkt 4.2. Eine Beendigung des Arbeits- oder Einsatzverhältnisses hebt die Gültigkeit während der Laufdauer der Vereinbarung nicht auf. Die zugesicherten Rechte auf Einsicht bleiben jederzeit gewahrt.

Ort, Datum:	Name in Druckbuchstaben:	Unterschrift:

English

This agreement can also be filled and signed as digital document (in reference to this document).



I hereby confirm that:

- I am aware that the production area BiMOS Backend is equipped with video cameras and that Hitachi Energy, Semiconductors is recording respective footage for following purposes:
 - live streamed footage is used to supplement the MES' HMI in order to identify and analyze e.g. equipment status, movements, material flow, AGV transportation in the automated areas and so on. The **main function** is the monitoring and controlling of the automated production.
 - post-incident analysis in case of failure of the automated equipment / process and subsequent sustainable root cause resolution (secondary function).
 - Ensure business continuity by identification, reproduction and avoidance of critical states and situations (secondary function).
 - Safety monitoring in robot cells (secondary function)
 - Security surveillance in automated areas (secondary function)
- Hitachi Energy, Semiconductors does not intend to use camera footage to control / supervise the employees or contractors. Therefore, where possible, public and non-automated areas are greyed out or not monitored.
- That in the automated or mixed areas, my face and body can be recorded, and respective footage saved in a confined storage for up to 29 days.
- I am aware, that the footage can be reviewed by respectively assigned personnel and functions according to 5SYS 5595 point 4.2.
- that I will not exercise the right to my own image in the BiMOS Backend production area.
- that I have the full rights for insight in the saved footage as long as it concerns my own image only. A respective request must be raised by a written justification via <https://powergrids.my-privacy.abb.com/>

The agreement remains valid according to Item 4.2. A termination of the work or employment relationship does not cancel the validity during the term of the agreement. The assured rights of inspection shall be preserved at all times.

Place, date:	Name in print letters:	Signature:

6.5. Annex E – Verschwiegenheitserklärung bezüglich Videoüberwachung BiMOS Backend



Deutsch

Die vorliegende Einverständniserklärung kann auch in digitaler Form (mit entsprechender Referenz zu diesem Dokument) ausgefüllt und bestätigt werden.

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass

- mir bewusst bin, dass Hitachi Energy, Semiconductors den Produktionsbereich BiMOS Backend mit Videokameras ausgerüstet hat und entsprechende Bildaufzeichnungen vornimmt, welche zu folgenden Zwecken dienen:
 - Die live gestreamten Aufnahmen werden zur Ergänzung des MES HMI's benutzt um die Zustände, Bewegungen, Materialfluss, AGV Transporte usw. im automatisierten Bereich ersichtlich zu machen. Dies dient zur Überwachung der automatisierten Produktionsprozesse während des Produktionsbetriebs (**Hauptfunktion**).
 - nachträglichen Ursachenanalyse im Fehlerfall und somit als Hilfe zur dauerhaften Behebung (Nebenfunktion)
 - Sicherung der Business Continuity durch Erkennung, Nachvollzug und Verhinderung kritischer Zustände (Nebenfunktion)
 - Sicherheitsüberwachung (Arbeitssicherheit) der Roboterzellen (Nebenfunktion)
 - Sicherheitsüberwachung (Security) des automatisierten Bereiches (Nebenfunktion)
- ich keinerlei Auskunft zu persönlichen Informationen weitergeben kann und darf, welche ich im Rahmen meiner Aufgabe oder als Zuschauer beobachten kann und nicht den obengenannten Zwecken dient. Insbesondere ist mir verboten,
 - Aufnahmen oder Kopien der real time Bilder, weder vor Ort noch remote herzustellen.
 - falls ich die Einsichtsberechtigung besitze, Aufzeichnungen mit anderen als den obengenannten Zielen und Absichten zu sichten.
 - Kopien oder Abzüge von Videos oder Bilder zum Versand, Illustration oder zu Schulungszwecken zu erstellen, bei welchen ich die Gesichter nicht unkenntlich gemacht habe.
 - Informationen jeglicher Art über Personen nach aussen zu geben.

Einzig dem GPG Manager und dem Sicherheitsverantwortlichen CHSEM (SAFO) ist es gestattet, den ermittelnden Behörden auf deren schriftliches Ersuchen hin, entsprechende Einsicht zu gewähren.

- Verstösse gegen die Verschwiegenheitserklärung können mit disziplinarischen Massnahmen bis zur Kündigung und einer umgehenden Wegweisung vom Areal der CHSEM geahndet werden. Entsprechende weitere rechtliche Schritte sind vorbehalten.

Die Verschwiegenheitserklärung bleibt unbeschränkt gültig. Eine Beendigung des Arbeits- oder Einsatzverhältnisses hebt die Gültigkeit nicht auf.

Ort, Datum:	Name in Druckbuchstaben:	Unterschrift:

English

This confidentiality agreement can also be filled and signed as digital document (in reference to this document).



I hereby confirm that:

- I am aware that the production area BiMOS Backend is equipped with video cameras and that Hitachi Energy, Semiconductors is recording respective footage for following purposes:
 - live streamed footage is used to supplement the MES' HMI in order to identify and analyze e.g. equipment status, movements, material flow, AGV transportation in the automated areas and so on. The **main function** is the monitoring and controlling of the automated production.
 - post-incident analysis in case of failure of the automated equipment / process and subsequent sustainable root cause resolution (secondary function).
 - Ensure business continuity by identification, reproduction and avoidance of critical states and situations (secondary function).
 - Safety monitoring in robot cells (secondary function)
 - Security surveillance in automated areas (secondary function)

 - I cannot and may not disclose any personal information that I may observe in the course of my duties or as a spectator and that does not serve the above-mentioned purposes. In particular, I am prohibited from
 - Capture, copy or record real time images, neither on site nor from remote
 - in case I own the permission to inspect or review footage with other intentions than the above-mentioned purposes.
 - Capture, copy or record footage or pictures for sharing, illustration or training purposes where the faces of the recorded personnel is not obscured.
 - share any personal information to any person, body or institution outside of Hitachi Energy.
- Only the GPG Manager and the CHSEM Security Officer (SAFO) are allowed to provide such access to the investigating authorities upon their written request.
- Violations of the confidentiality agreement may be punished by disciplinary measures up to and including dismissal and immediate removal from the CHSEM premises. Corresponding further legal steps are foreseen.

The declaration of confidentiality shall remain valid for an unlimited period. Termination of the employment or deployment relationship does not cancel the validity.

Place, date:	Name in print letters:	Signature: